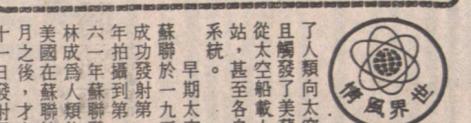


美蘇太空角逐三十周年



自從蘇聯發射「世界第一顆人造衛星」以來，至今已整整三十周年了。蘇聯這一發射成功，不但邁出了人類向太空探索的第一步，而且觸發了美蘇兩國太空競賽，從太空船載人登月，到建立太空站，甚至各自秘密發展「星戰」系統。

早期太空競賽，蘇聯領先，蘇聯於一九五七年十月四日首先成功發射第一顆人造衛星；五九年拍攝到第一張月球背面照片；六一年蘇聯發射載人飛船，加加林成爲人類往返太空的第一人。

美國在蘇聯第一顆衛星發射兩個月之後，才在一九五八年一月三十一日發射了首顆衛星；美國首位太空人格連，也是在加林上天的第二天才到太空遨遊一週的。

經過七年努力，終於在一九六九年五月，成功地發射了「阿波羅號」載人太空船，首次實現人類登陸月球的夢想。至此，美國太空技術才一洗頹勢，吐氣揚眉。爾後，美國太空穿梭機，多次成功往返太空，贏得舉世讚美。穿梭機還進行了多種太空科學實驗，取得一系列科研成果。直到一九八七年一月在第十五次飛行時，「挑戰者」號才在蘇聯穿梭機飛行，蘇聯還沒有出現太空穿梭機試驗。

在此期間，蘇聯另闢蹊徑，利用太空飛船對行星進行探索。蘇聯的「金星」九號和十號太空船首次成功把金星表面的圖片傳送回地球，爲人類進行金星探險作出突破。其後，「金星」十三號和十四號又將金星的地表組成和化學性質資料，成功傳送回地球。到了八三年，「金星」十五號和十六號停泊在金星軌道上，並且傳送回金星表面的高解像雷達掃描圖。這項成就，令美國太空科學家大感意外。

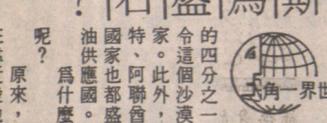
去年二月，蘇聯又成功將「和平號」太空站送入軌道，標誌着它的太空技術發展和計劃進入一個新里程。去年五月，蘇聯發射一億七千五百萬馬力的「能源號」火箭，標誌着蘇聯將有足夠力量在太空部署更大的太空站。這個太空站的結構不單是數十噸重，而是幾百噸重；它的結構不單是數十米長，而是幾百餘米長；而且，這些太空站將在太空內更好地長期生活；而且，這些太空站將會成爲飛往其他星球的前進基地。

美國太空總署本來計劃在今年二月要恢復太空穿梭機飛行，以便挽回在太空競賽的劣勢。但美國最近又發生了一大堆火災、燃料爆炸事件，從而影響了穿梭機的發射計劃。據估計，美國太空穿梭機的發射日期，可能要延長到今年六月份之後了。而美國的首個載人永久太空站，更要等到九十年代中期才能建成，在建立太空基地方面，落後於蘇聯十年左右。

據西方科學家估計，目前蘇聯太空人已累積在太空飛行的時數長達約十四年，其中「和平號」太空人羅曼年科連續在太空飛行了三百二十六天後，已安全返回地面，不但創造了人類太空飛行的紀錄，而且成功地進行了一系列的科學實驗和考察。而美國太空人累積在太空飛行的時數，則尚不足五年。

儘管美國自稱在推行「星球大戰」計劃方面比蘇聯領先，但「星戰」武器的基礎是火箭、衛星、太空船和穿梭機，而在這四種工具試驗中，美國只有一種領先，其他三種落後，美蘇在「星戰」部署上誰領先，還是未知之數。

波斯灣爲何盛產石油



位於波斯灣的沙漠阿拉伯，是世界上著名的「石油王國」。這裡的石油約佔全球已探明石油儲藏量的四分之一。巨額的石油收入，令這個沙漠之邦成爲世界最富有國家。此外，伊朗、伊拉克、科威特、阿聯酋長國、阿曼等波斯灣國家也都盛產石油，成爲世界石油供應國。

爲什麼波斯灣國家盛產石油呢？

原來，海洋是生物的搖籃，在靠近陸地的淺海地方，由於有

河流攜帶來的營養物質的供應，大量海洋生物便在此繁殖滋生。這些生物死後，屍體與泥沙一起沉積於海底，在空氣隔絕或缺氧的環境裏，就腐化分解成有機化合物，然後被沉積物吸附，溶解成有機物。年復一年，沉積岩層越堆越厚，就有機化合物受到巨大壓力而發生化學反應，就轉變爲石油。

波斯灣位於低緯度地帶，氣候溫暖，極適宜生物的繁殖。大量海洋生物死後便與泥沙一起沉入海底，加上沉積岩層上覆蓋有較厚的頁岩、石膏層等不易透透的岩層，構成了一道天然的屏障，把下面的油氣牢牢封閉住。因此，波斯灣極爲豐富的石油量，是天然的傑作。

世界最大珍珠與傳說

珍珠是蚌類貝殼內生成的一種珍貴物質，有自然形成和人工培育的兩種，同是名貴的裝飾品和貴重的藥物。不久前，中國海南島水產養殖場的研究所，採用人工培育新技術，培育出一顆白蝶貝特大珍珠，直徑九吋，重達八兩。但在此之前，在菲律賓南部海域，當地漁民發現了一顆天然珍珠，比海南島培育的更大。

根據記載，海南島那顆珍珠，以人工培植而言，屬於世界最大。但在天然珍珠來說，菲律賓捕獲的那顆，則屬世間無雙。據傳，菲律賓南部以南的巴拉望島上，住著一些達雅克族的部落。有一天，一伙達雅克族漁民如往常一樣，到附近的海中捕撈貝殼類海產。當他們潛入海底，各自忙碌時，忽然有人發現一位同伴下水後，就再也沒有露出水面。大家分頭尋找了一陣，便發現同伴竟被一隻大蚌夾死。因此，只見該蚌兩翼已像鐵錘一般，夾住死者身軀。當人們急忙打開貝殼取出屍體時，赫然發現裏面一顆比人頭還要大的珍珠，直徑將近一呎，重達十四磅，而大蚌則重二百五十多磅。

信奉伊斯蘭教的達雅克族人，把這顆大珍珠稱爲「真主的珍珠」，並把它奉送給島上的酋長潘利曼。皮西，成爲他的私人財產。後來，酋長的兒子身患瘧疾，生命處於垂危之際，剛好有位名叫科伯的美國考古學家到這座小島，他把隨身攜帶的新抗瘧疾藥給酋長的兒子服用，使他轉危爲安。酋長爲報答救命之恩，便把這顆大珍珠作爲贈禮。因此，科伯從此便成爲這顆稀世之寶的新主人。

世界最大珍珠與傳說

珍珠是蚌類貝殼內生成的一種珍貴物質，有自然形成和人工培育的兩種，同是名貴的裝飾品和貴重的藥物。不久前，中國海南島水產養殖場的研究所，採用人工培育新技術，培育出一顆白蝶貝特大珍珠，直徑九吋，重達八兩。但在此之前，在菲律賓南部海域，當地漁民發現了一顆天然珍珠，比海南島培育的更大。

根據記載，海南島那顆珍珠，以人工培植而言，屬於世界最大。但在天然珍珠來說，菲律賓捕獲的那顆，則屬世間無雙。據傳，菲律賓南部以南的巴拉望島上，住著一些達雅克族的部落。有一天，一伙達雅克族漁民如往常一樣，到附近的海中捕撈貝殼類海產。當他們潛入海底，各自忙碌時，忽然有人發現一位同伴下水後，就再也沒有露出水面。大家分頭尋找了一陣，便發現同伴竟被一隻大蚌夾死。因此，只見該蚌兩翼已像鐵錘一般，夾住死者身軀。當人們急忙打開貝殼取出屍體時，赫然發現裏面一顆比人頭還要大的珍珠，直徑將近一呎，重達十四磅，而大蚌則重二百五十多磅。

信奉伊斯蘭教的達雅克族人，把這顆大珍珠稱爲「真主的珍珠」，並把它奉送給島上的酋長潘利曼。皮西，成爲他的私人財產。後來，酋長的兒子身患瘧疾，生命處於垂危之際，剛好有位名叫科伯的美國考古學家到這座小島，他把隨身攜帶的新抗瘧疾藥給酋長的兒子服用，使他轉危爲安。酋長爲報答救命之恩，便把這顆大珍珠作爲贈禮。因此，科伯從此便成爲這顆稀世之寶的新主人。

SF-7750
BOND PAPER COPIER

全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP

Z-50
Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平！)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

Hongkong Bank

匯豐銀行

爲你提供：
· 房屋貸款
· 房屋貸款
· 房屋貸款
· 房屋貸款

可定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新移民
· 詳情請駕臨本行貸款部接洽

地址：華埠緬街五三〇號
電話：六八三·九六一壹

中國紡織品進出口公司武漢市分公司
China National Textiles I/E Corp., Wuhan Branch

——願同全世界經濟貿易界人士，在平等互利基礎上建立和發展貿易往來。

— Hoping to establish and develop trade with economic traders from all over the world basing on mutual benefits.

浩蕩長江，被譽爲世界的黃金水道；京廣鐵路，當稱爲中國的交通動脈。武漢，就座落在這十字交匯的地方，居華腹腹地，得「中」獨厚；處長江漢水之濱，得「水」獨優。是中國內地最大的經濟中心，長江中游地區對外通商的重要口岸。武漢的紡織工業，歷史悠久，紡織品出口已有三十餘年的歷史。紡織、印染、針織、服裝等行業齊全，擁有先進的工藝、技術和設備，是中國主要棉紡基地之一，棉紗產量居全國第二，棉布產量居全國第三。

本公司內設八個商品部，各部備有商品目錄，歡迎來函索取。

總經理：舒家文
副總經理：盧正濤、胡三善、劉漢清

紗布部：電話—511509
化纖部：電話—23175
花色布部：電話—22331
棉織部：電話—25083
針織部：電話—21669
服裝部：電話—26487
進口部：電話—512285
總發部：電話—512285
總經理室：電話—26467
經理辦公室：電話—26173

The great Yangtze has been praised as the world 'Golden Water-passage'; Nanking-Kwangtung Railway has also been regarded as ('China's Transportation Artery'). Wuchan is situated at the intersection point, particularly favoured by its 'midst' position whilst Yangtze water's edge is favoured by its 'water' advantages. It is China's greatest economic centre. The midst of Yangtze is an important port for foreign passage. Wuchan textile industry has a long established history and its textile products has a history of more than thirty years. Weaving, dying, fashions and many others too. With its advance and unique technology, it's one of China's major cotton weaving base, while cotton yarn production is in China's second leading position and cotton cloth production being the third.

The major products of our Corp. includes: cotton yarn, ramie cotton fabrics, different kinds of cloth, cotton woven products, cotton, wolen woven products, wollen lining and other products as well as all kinds of fashion. Patronage from traders are mostly welcomed to contact our Corp. for buyers' specification production, material supplied processing, compensation trade, joint venture and co-operative enterprise and all forms of trade.

Our Corp. stressed on reality, utilising advanced computer for management and is diligent in managing affair. Providing unique and best services and we whole-heartedly looking forward for your patronage.

China National Textiles I/E Corps. Wuhan Branch
38 Jie-Fang Park Road, Hankou, China.
Cable: 3175 Wuhan Telex: 40136 HBNTW CN
Fax: 511477

中國紡織品進出口公司武漢市分公司
地址：中國漢口解放公園路三十八號
電報掛號：3175武漢
電傳：40136 HBNTW CN
圖文傳真：511477

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

新年酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，爲顧客服務，請撥電話：687-4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50¢ 鷄樓標粟粉500g裝只售75¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99